

**Zeitschrift:** Tugium : Jahrbuch des Staatsarchivs des Kantons Zug, des Amtes für Denkmalpflege und Archäologie, des Kantonalen Museums für Urgeschichte Zug und der Burg Zug

**Herausgeber:** Regierungsrat des Kantons Zug

**Band:** 7 (1991)

**Artikel:** Staatsarchiv des Kantons Zug

**Autor:** Hoppe, Peter

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-525920>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# STAATSARCHIV DES KANTONS ZUG

## VERWALTUNGSZENTRUM

Grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Der für Herbst 1991 vorgesehene Umzug ins Verwaltungszentrum an der Aa bedeutet für das Staatsarchiv nicht einfach eine Dislokation, sondern eine eigentliche Zäsur: Erstmals werden die Archivbestände ihrer Bedeutung als Kulturgut entsprechend untergebracht sein, und auch der Archivbetrieb, die Arbeitsabläufe und die Benützung werden sich optimal einrichten lassen. Auf dieses Ereignis hin war denn auch im Berichtsjahr ein beträchtlicher Teil der Aktivitäten ausgerichtet:

Im Rahmen der Personalplanung bewilligte der Kantonsrat auf Mitte 1991 eine neue Sekretariats- und eine weitere Archivarenstelle. Letztere ist insbesondere dafür vorgesehen, im Bereich Archivierung den Kontakt zwischen zentralem Endarchiv und den einzelnen Verwaltungsstellen zu pflegen und – ein immer dringenderes Bedürfnis – in bezug auf Aktenorganisation und -ablage zu beraten.

Archivintern erforderte die Detailplanung für das neue Archiv (Installationen, Einrichtung usw.) sehr viel Zeit und Arbeit. Die elektronische Erfassung des gesamten Archivguts auf der Stufe Bestand wurde vorangetrieben, um für die Planung und Durchführung der «Archiv-Züglete», aber auch für die Vergabe der Lokaturen am neuen Standort und damit für das rasche Einordnen bzw. Wiederfinden ein unentbehrliches Hilfsmittel zur Verfügung zu haben.

Darüber hinaus befasste sich das Staatsarchiv mit der Vorarchivzuteilung im Verwaltungszentrum, das heisst mit der Organisation jenes Archivraums, der den einzelnen Verwaltungsstellen am neuen Ort direkt zur Verfügung stehen wird. Die entsprechenden Abklärungen über den heutigen Zustand zeigten einmal mehr die dringende Notwendigkeit, die Organisation der Akten- und Planablage bei einzelnen Verwaltungsstellen zu verbessern oder sogar von Grund auf neu anzugehen, dienten aber zugleich auch der Vorbereitung einer Triage, um die heutigen Vorarchive im Moment des Umzugs von Altlasten befreien und diese direkt dem Staatsarchiv zuführen zu können.

## ELEKTRONISCHE DATENVERARBEITUNG

STAR-Zug, die Datenbanklösung des Staatsarchivs für die Verzeichnung der Archivbestände und für die Herstellung von Protokollregistern, hat sich in den nunmehr zweieinhalb Jahren produktiven Einsatzes bewährt, nicht zuletzt auch für die ausser Haus stattfindende Erschliessung der städtischen

Ratsprotokolle. Nicht befriedigend sind die Antwortzeiten im Abfrageteil, und immer noch nicht abgeschlossen ist der Programmwartungsvertrag, dessen Zielsetzung dahin gehen muss, die Entwicklung im Software-Bereich von Wang zu beobachten und das Staatsarchiv auf mögliche Verbesserungen hinzuweisen. Lösungen für beide Probleme werden zur Zeit von Dritten erarbeitet und sind für 1991 in Aussicht gestellt.

Im August liess sich das Staatsarchiv Thurgau das Archivprogramm STAR-Zug vorführen. Für den Einführungs- bzw. Ausbildungskurs der Vereinigung Schweizerischer Archivare gestaltete das Staatsarchiv zusammen mit dem Staatsarchiv Appenzell-Ausserrhoden den Kursteil «EDV im Archiv»; die ganztägige, hier in Zug durchgeführte Veranstaltung wurde von den gegen dreissig Teilnehmern sehr positiv beurteilt.

## ZUWACHS, ORDNUNG, ERSCHLIESSUNG

Der Jahreszuwachs belief sich auf rund 55 Laufmeter Archivalien. Die Löwenanteile lieferten die Abteilung «Natürliche Personen» bei der kantonalen Steuerverwaltung, die Sanitätsdirektion und der kantonsärztliche Dienst. Unter den neu deponierten Privatarchiven sei besonders hingewiesen auf das Archiv der Offiziersgesellschaft des Kantons Zug, dessen älteste Bestände in die erste Hälfte des 19. Jahrhunderts zurückreichen. Die Erschliessung durch Verzeichnisse konzentrierte sich nach wie vor auf die neu eingehenden Ablieferungen.

## BERATUNG DER GEMEINDEN IN ARCHIVFRAGEN

Die beratende Begleitung der Ordnungs-, Erschliessungs- und Organisationsarbeiten in den gemeindlichen Archiven des Ägeritals bzw. in der Registratur der Einwohnergemeinde Unterägeri, im Pfarrarchiv St. Michael in Zug, im Korporationsarchiv Baar-Dorf und im Bürgerarchiv Zug wurde fortgesetzt. Sowohl die historischen wie auch die modernen Archivbestände der Einwohnergemeinde Unterägeri sind fertig verzeichnet; das detaillierte Konzept für die Neuorganisation der Aktenablage samt Registraturplan ist erarbeitet und wird 1991 in der Gemeindekanzlei und im Bauamt eingeführt. Das grosse Interesse, das im Ägerital selbst, aber auch in umliegenden Gemeinden diesen Organisationsfragen entgegengebracht wird, zeigt mit aller Deutlichkeit, wo in den gemeindlichen Registraturen und Archiven der Schuh am meisten drückt.

Anlässlich der Generalversammlung der Bürgergemeinden des Kantons Zug wurde die in Zusammenarbeit mit Kanton, Stadt und Korporation Zug von der Bürgergemeinde der Stadt Zug initiierte Grundlagenforschung vorgestellt (Erschliessung der städtischen Rats- und Gemeindeprotokolle der Jahre 1471–1798 durch Inhaltsangaben und Register; vgl. dazu den untenstehenden Blickpunkt-Beitrag).

### MIKROFILM, RESTAURIERUNG

Im Hinblick darauf, dass dem Staatsarchiv an seinem neuen Standort im Verwaltungszentrum an der Aa eine eigene, modern ausgerüstete Mikrofilmstelle zur Verfügung stehen wird, wurden die laufenden Sicherheitsverfilmungen durch eine auswärtige Lohnfirma zurückgestellt und statt dessen die Herstellung von Duplikaten (Arbeitskopien) der bereits vorhandenen Mutterfilme forciert.

Vierzehn Stadt- und Amtratsprotokolle des 17. und 18. Jahrhunderts wurden durch einen auswärtigen Fachmann restauriert.

### BLICKPUNKT:

### DIE ERSCHLIESSUNG DER STADTZUGER RATS- UND GEMEINDEPROTOKOLLE DER JAHRE 1471–1798

Ein Grundstück gilt als erschlossen, wenn es an das öffentliche Verkehrs- und Versorgungsnetz angeschlossen ist und deshalb als Bauland genutzt werden kann. Den Begriff «Erschliessung» verwendet aber auch der Archivar. Für ihn ist ein Archivbestand dann erschlossen, wenn die darin enthaltenen historischen Informationen so aufbereitet sind, dass es einem Benutzer möglich ist, auf beliebige Daten verhältnismässig leicht und rasch zuzugreifen. Um Nutzung geht es also auch hier. Im Vergleich zum Bauland liegen Wertschöpfung und Profit allerdings auf einer anderen Ebene: Erschlossene Archive eröffnen uns den Zugang zu wichtigen Bereichen unserer Vergangenheit und ermöglichen uns, unsere Wurzeln und damit auch unsere Gegenwart klarer zu erkennen. Ohne die aufbereiteten Informationsmengen der Archive – das ist hier wieder einmal zu betonen – wäre die Forschung überhaupt nicht in der Lage, geschichtliche Erkenntnisse zu erarbeiten.

Zu den wichtigsten Archivbeständen, welche uns Auskunft über die Geschichte von Stadt und Kanton Zug geben können, gehören die Protokolle des städtischen Rates und der städtischen Bürgerversammlung – nur schon bis 1798 immerhin fünfzig

### KOMMISSIONSARBEIT, FORSCHUNG

Das Staatsarchiv war in folgenden Kommissionen vertreten: Kommunikationskonzept für die kantonale Verwaltung (Projektgruppe Sicherheit), Interkantonales Komitee für die Herausgabe des Regionalbandes über die Bauernhäuser der Kantone Schwyz und Zug; Redaktionskommission des vom Historischen Verein der V Orte auf das Jahr 1991 herausgegebenen zweibändigen Jubiläumswerks «Innerschweiz und frühe Eidgenossenschaft»; Redaktionskommission Tugium; Arbeitsgruppe Kantonalbank-Archive der Vereinigung Schweizerischer Archivare.

Für das «Historische Lexikon der Schweiz» bildet das Staatsarchiv die wissenschaftliche Beratungs- und Koordinationsstelle für die Belange des Kantons Zug.

Im Rahmen der «Helvetia Sacra» hat der Staatsarchivar für den Beginnenband den Artikel über die frühen religiösen Schwesterngemeinschaften im Kanton Zug verfasst.

Bände, deren ältester bis ins Jahr 1471 zurückreicht; die beiden ersten Bücher, die einen Zeitraum von über 150 Jahren abdecken, haben allerdings deutlich den Charakter von Sammelbänden.

Der Obrigkeitsstaat des Ancien Régime – also der Zeit vor 1798 – kannte weder unsere moderne Unterscheidung in Einwohner-, Bürger-, Kirch- und allenfalls Korporationsgemeinden noch eine durchgehende Trennung zwischen gesetzgebender, ausübender und gerichtlicher Gewalt. Dementsprechend spiegeln sich in einem alten Ratsprotokoll all diese Kompetenz-, Sach- und Lebensbereiche. Kommt dazu, dass die Stadt Zug vor 1798 in Walchwil, Steinhausen und im Ennetsee ein eigenes Untertanengebiet besass und als vollberechtigter Teil des souveränen eidgenössischen Standes Zug am kantonalen und eidgenössischen Geschehen und auch am selbständigen Verkehr mit ausländischen Mächten mitbestimmend teilhatte. Mit anderen Worten: Die hier angesprochenen Rats- und Gemeindeprotokolle betreffen nicht nur ein breites Spektrum des lokalen Geschehens in der Stadt Zug vom 15. bis zum Ende des 18. Jahrhunderts – sie sind darüber hinaus auch eine Quelle allerersten Ranges für die geschichtliche Entwicklung des ganzen

Kantons. Man darf ohne Übertreibung sagen, dass die Stadt- und Kantonsgeschichte ohne Ausschöpfung dieser Quelle gar nicht zu schreiben ist.

Dieser gewaltige, bis zum heutigen Tag nur ganz punktuell genutzte Informationsschatz lässt sich allerdings nur heben, wenn die einzelnen Protokollbände, in denen ja die verschiedensten Traktanden in bunter Folge durcheinanderwirbeln, durch Orts-, Personen- und sinnvolle Sachregister erschlossen sind. Fehlt diese Erschliessung, so ist in bezug auf die meisten Fragestellungen eine vernünftige Benützung überhaupt nicht möglich, weil der Fragende einen, mehrere, ja unter Umständen sogar sehr viele Bände, geschrieben in einer schwer lesbaren Schrift und in einer nicht eben leicht verständlichen Sprache, vollständig durchlesen müsste, um die gesuchte Information entweder zu finden oder mindestens zu wissen, dass sie in den durchgelesenen Protokollen nicht enthalten war. Ganz zu schweigen davon, dass man für jede weitere Fragestellung wieder von vorne beginnen, also die gleichen Bände noch einmal durchlesen müsste.

## VORARBEITEN

Die sehr wertvollen Bestände des alten Zuger Stadtarchivs und damit auch die soeben kurz vorgestellten alten Rats- und Gemeindeprotokolle liegen im Archiv der Bürgergemeinde der Stadt Zug. Das Erschliessungsprojekt für diesen Protokollbestand kam im Herbst 1985 in Gang, als der damalige Denkmalpfleger Dr. Josef Grünfelder das in Historikerkreisen seit langem anstehende Anliegen aufnahm und in einem Schreiben den Zuger Bürgerrat auf die grosse Wünschbarkeit einer Realisierung aufmerksam machte. Der Bürgerrat nahm den Ball auf und setzte für die weiteren Abklärungen eine kleine Arbeitsgruppe mit dem Staatsarchivar, dem Stadtarchivar und dem Bürgerschreiber ein. Als Ergebnis dieser Vorarbeiten lag am 15. Januar 1988 ein detaillierter Bericht vor, der die Möglichkeit einer konkreten Durchführung des Projekts unter den Gesichtspunkten Arbeitsmethode, Arbeitsmittel, Zeitbedarf, Kosten und Organisation skizzierte. Der Hauptzweck dieser Projektskizze bestand darin, eine realistische Vorstellung von der Grössenordnung des Unternehmens zu gewinnen und sich diese Grössenordnung auch bewusst zu machen. Die fünfzig Protokollbände bis 1798 enthalten insgesamt etwas mehr als 16 000 Seiten mit weit über 100 000 Einträgen. Jeder dieser handgeschriebenen Einträge muss gelesen, verstanden, inhaltlich exakt zusammengefasst und mit Suchbegriffen versehen werden. Der geschätzte Zeitbedarf für all

diese Bearbeitungsvorgänge beläuft sich auf deutlich mehr als zehn Jahre, wobei der Sinn dieser Schätzung vor allem darin besteht, sich die lange Dauer des Unternehmens klar zu machen. Diese lange Dauer hat zwei Konsequenzen: Zum einen ist es unabdingbar, Konzept, Methode und Technik der Erschliessungsarbeit nicht einfach dem Bearbeiter zu überlassen, sondern sie nach Möglichkeit zu objektivieren und von der Person des Bearbeiters zu lösen; diese Personenunabhängigkeit gewährleistet eine problemlose Fortsetzung des Unternehmens auch dann, wenn ein Bearbeiter allenfalls ausscheiden sollte. Zum andern ergibt sich zwingend die Notwendigkeit einer hauptberuflichen Bearbeitung, um die ohnehin schon lange Dauer des Unternehmens nichts ins Unüberschaubare zu verlängern. Hauptsächlich aus dieser Professionalisierung folgte der hohe Finanzbedarf von über einer Million Franken. Und schliesslich kam in anbetracht der riesigen Informationsmenge als Arbeitsmittel nur die elektronische Datenverarbeitung in Frage.

Nach eingehender Prüfung erklärte sich der Bürgerrat der Stadt Zug mit den Grundzügen des Projekts einverstanden und beschloss, der Bürgergemeindeversammlung die Realisierung des Vorhabens vorzuschlagen, um durch die erstmalige Erschliessung einer zentralen Quelle zur zugerischen Geschichte die weitere Erforschung der Stadt- und Kantonsgeschichte neu zu befruchten. Angesichts der finanziellen Konsequenzen war es allerdings zum vornherein klar, dass die Bürgergemeinde zwar die entscheidende Vorreiterrolle übernehmen, auf keinen Fall aber die ganze Last alleine tragen konnte. Gespräche mit dem Kanton, der Stadt und der Korporation Zug verliefen sehr positiv; die Verwirklichung des Projekts wurde von allen drei Körperschaften ausdrücklich begrüsst, insbesondere wegen der regionalen Bedeutung der älteren Zuger Rats- und Gemeindeprotokolle. Unter der Voraussetzung, dass die Bürgergemeinde ihren Kreditanteil bewilligen würde, sicherte der Regierungsrat des Kantons Zug einen Beitrag von 30 Prozent der jährlichen Kosten zu, während Stadt und Korporation Zug sich unter der gleichen Vorbedingung bereit erklärten, dem Grossen Gemeinderat bzw. der Korporationsversammlung Antrag auf einen wiederkehrenden Beitrag zu stellen (Stadt Zug: 30 000 Franken plus allfällige Teuerung während vorerst zehn Jahren; Korporation Zug: 10 Prozent der jährlichen Kosten). Bindend wurden diese Zusagen am 28. Dezember 1988, als die Bürgergemeindeversammlung das Erschliessungsprojekt einstimmig guthiess und die entsprechenden Kredite, insbesondere einen wiederkehrenden Betrag



Samstag den 30. 4. May 1693.  
Hochw. Herr Rath  
Hochachtungsvoll

Sehr geehrter Herr Rath, so habe ich den 8. May  
per Herrn Ringeisen zu mir geschickt, der mir  
dieses Schreiben überbracht, in dem er mich zu wissen  
läßt, daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.  
Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

Ich habe das Schreiben an den Herrn Ringeisen  
gelesen, und ihm gesagt, daß er sich in der Stadt  
befindet, und daß er sich in der Stadt befindet.

von rund 30 Prozent der jährlichen Kosten, bewilligte. Anfang 1989 folgten dann die offiziellen Kreditbeschlüsse des Grossen Gemeinderates und der Korporationsversammlung. Damit war das Fundament für dieses Gemeinschaftswerk von Bürgergemeinde, Kanton, Stadt und Korporation Zug gelegt.

## PROJEKTORGANISATION

Die öffentlich ausgeschriebene Stelle des vollamtlichen Bearbeiters besetzte der Bürgerrat der Stadt Zug auf den 1. September 1989 mit dem promovierten Historiker Viktor Ruckstuhl von Kägiswil OW. Administrativ gehört der Bearbeiter zur Bürgerkanzlei. Sein Arbeitsort befindet sich im Zuger Rathaus. Die fachliche Projektleitung – Festlegung des Erschliessungskonzepts und der Arbeitsmethode, Führung des Bearbeiters und Kontrolle der geleisteten Arbeit – wurde dem Staats- und dem Stadtarchivar übertragen, wobei diese fachliche Begleitung auch im Sinne eines Rückhalts für den Bearbeiter gedacht ist. Die beiden Archivare und der Bearbeiter treffen sich in der Regel einmal wöchentlich zu einer Arbeitssitzung. Ausser um Konzeptfragen geht es vor allem darum, die bereits vorliegenden Regesten kritisch zu überprüfen. Bearbeiter und Projektleitung sind zur periodischen Berichterstattung an die Auftraggeber verpflichtet.

Arbeitsmethodisch ist in anbetracht der grossen Informationsmenge ein zweistufiges Vorgehen unumgänglich. In einem ersten Arbeitsschritt wird von jedem Protokolleintrag ein sogenanntes Regest, das heisst, eine exakte inhaltliche Zusammenfassung mit dem Datum und allen vorkommenden Orten und Personen, hergestellt. Der zweite Arbeitsschritt besteht darin, diese Inhaltsangaben oder Regesten durch Orts-, Personen- und thematische Register zu erschliessen. Diese Register bilden zusammen mit dem Zeitraster die eigentlichen Schlüssel, um eine gesuchte Information aufzufinden.

Die gestellte Aufgabe, via Zeitraster und kombinierbare Suchbegriffe an die gewünschte Information heranzukommen, ist für den Einsatz der elektronischen Datenverarbeitung geradezu prädestiniert, ganz abgesehen davon, dass die Herstellung von physischen Karteien, für welche teilweise identische Informationen mehrmals geschrieben und auch von Hand sortiert werden müssten, ein Vielfaches an Arbeitszeit erfordern würde. Zu beachten

ist allerdings, dass es sich nicht um ein Textverarbeitungs-, sondern um ein recht komplexes Datenbankproblem handelt. Ausgehend vom Konzept einer relationalen Datenbank hat das Staatsarchiv Zug für seine eigenen Protokollserien eine Anwendung entwickeln lassen, die das Problem Regestendatei samt Abfrage via Register einwandfrei löst (vgl. Tugium 5 (1989), S. 8–16). Da diese Anwendung auf einem mehrplatzfähigen System installiert ist, war es ohne weiteres möglich, im Rathaus eine zusätzliche Arbeitsstation einzurichten und diese mittels Modem und externer Leitung mit dem Staatsarchiv-Rechner zu verbinden. Die Hardware-Installationen gingen zu Lasten der Bürgergemeinde, während die Mitbenützung der Software, also der archiveigenen Datenbanklösung, vom Staatsarchiv ohne Kostenfolge zur Verfügung gestellt wird.

Zur Vorbereitung des Unternehmens liess das Staatsarchiv auf eigene Kosten die fünfzig Rats- und Gemeindeprotokolle mikroverfilmen. Zweck: Möglichst originalschonende Herstellung von Arbeitskopien für die Bearbeitung. Nebeneffekt: Von einer der wichtigsten Quellen zur Zuger Geschichte existiert nun eine Zweitüberlieferung, dank der im Katastrophenfall der Totalverlust dieser Informationen vermieden werden könnte.

## DER KONKRETE ABLAUF DER ERSCHLIESSUNG

Vorgängig zur Detailerschliessung wurden die fünfzig Protokollbände verzeichnet, und bereits dieser erste Arbeitsgang zeitigte ein überraschendes Ergebnis, indem sich herausstellte, dass die Serie der Gemeindeprotokolle, also der Protokolle der Bürgergemeindeversammlung (Signatur A 39.27), keineswegs 1624 einsetzt, wie man aufgrund der bisherigen Verzeichnisse meinen könnte. Die ersten drei Bände vollständig und der vierte Band teilweise sind nämlich gar keine Gemeinde-, sondern eindeutig Ratsprotokolle und würden somit richtigerweise zur Signatur A 39.26 gehören. Die verzwickte Geschichte dieser beiden Protokollserien muss erst noch geschrieben werden; für die Kenntnis der zugerischen Kanzleitradiation und ihrer Entwicklung wäre ein solches Unterfangen auf jeden Fall lohnenswert.

Wie hat sich nun der Leser die Erschliessung eines derartigen Protokolls im Einzelnen vorzustellen?

Im fraglichen Zeitraum von mehr als dreihundert Jahren (1471–1798) hat sich nicht nur die Schrift als solche entwickelt und verändert, es erscheinen auch alle Arten von Schreiberhänden – von sorgfältig-

Abb. 1  
Ratsprotokoll 1641–1650: Protokoll der Sitzung  
vom Samstag, 30. Mai 1643 (Sig. A 39.26.2, fol. 74 v).



Regest abfragen: Anzeigen Regest

Signatur 04A 0001 / 00003 Regestlfnr 00933 Zugriff 0 Folio 0074 v  
 Betreff Rat der Stadt Zug Zeit 30 . 05 . 1643 30 . 05 . 1643

Regest

Ringmauer. Für den Krähan [Festschmaus] erhalten die 8 Maurer, die mit ihrer Arbeit an einem Stück Ringmauer nun fertig geworden sind, je 1 gl. Vetter Baumeister kann ihnen für diesen Betrag auftrischen, wie und was er will.

3) Ab 10) Registraturbegriff 12) Ort 16) Zurück  
 11) Person 13) Sache / Menu  
 14) Band anzeigen

Abb. 2  
 Regest des ersten Eintrages im Ratsprotokoll der Sitzung vom 30. Mai 1643. Darstellung, wie das Regest dem Benutzer am Bildschirm angezeigt wird.

tigen, kanzleimässigen Schönschriften bis zu flüchtigen, fehlerhaften Konzeptschriften in der Art, wie sie das ausgewählte Beispiel aus dem Ratsprotokoll der Jahre 1641–1650 zeigt (Abb. 1). Der Bearbeiter muss imstande sein, all diese Schriften exakt, das heisst buchstaben- und zeichengetreu, zu lesen bzw. klar festzuhalten, welche Buchstaben und Zeichen für ihn unleserlich sind. Das ist umso wichtiger, als in diesen Texten auch ungewohnte Schreibweisen und unbekannte Ausdrücke und Namenformen vorkommen, die nicht einfach aus dem Sinnzusammenhang erschlossen oder gar erraten werden dürfen.

Den ersten Eintrag in unserem Beispiel lesen wir so: «Sambßtagß den 30.ten. Maij Ao etc. 1643 Vor Amman Vnd Rath Verhandlet etc. Antrëffend den Krähan so vetter Bawmeister den 8. Maurern so dz Stukh Ringmaur gmacht und Nun fertig, Jst Erkheufft das Jedem dafür sollwerden 1 gl. mag Er hiemit Jhnen drumb geben wie undwasErwill.»

Das Beispiel zeigt sehr schön, dass der Schritt vom exakten Lesen zum exakten Verstehen einiges Hintergrundwissen erfordert. Die Distanz zum modernen Schriftdeutsch ist für den Deutschschweizer Leser mit seinen Dialektkenntnissen (zum Beispiel «Stukh» für «Stück» usw.) zweifellos weniger gross als für andere. Hingegen werden das wahllose Durcheinander von Gross- und Kleinschreibung und das Fehlen einer sogenannten Rechtschreibung wohl nur dem im Umgang mit handschriftlichen Quellen

geübten Historiker kaum mehr auffallen. Die Kenntnis der gebräuchlichen Abkürzungen (Ao = Anno), des damaligen Währungssystems (gl = Gulden), der Verwaltungsstruktur (Bawmeister = Verwalter des städtischen Bauamtes) usw. muss der Bearbeiter entweder zum vornherein mitbringen oder aber wissen, wie und wo er sie sich aneignen kann. Für den mit der Begrifflichkeit der damaligen Kanzleisprache Vertrauten ist das Partizip «Erkheufft» als massive Verschreibung erkennbar; die richtige Formel (vgl. zum Beispiel Abb. 1, dritter Eintrag, letzte Zeile) muss heissen «ist erkhent» (= erkannt) und bedeutet in heutiger Sprache «beschlossen». Das Schlüsselwort zum Verständnis dieses Eintrags ist aber der «Krähan», dessen Bedeutung wohl nur den wenigsten geläufig sein dürfte. Umso wichtiger ist es, dass der Bearbeiter das Wort buchstabengenau lesen kann, denn nur so ist er imstande, in den entsprechenden Lexika nachzuschlagen. Das Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache, vielleicht besser bekannt unter dem Namen Schweizerisches Idiotikon, meldet unter dem Stichwort «Krähanen» (Band 2, Spalte 1308) unter anderem Folgendes: «Festschmaus, welchen der Bauer nach Schluss der Ernte seinen Werkleuten gibt [...]; auch nach Beendigung einer Baute». Erst jetzt, nachdem alle Elemente zum Textverständnis zusammengetragen sind, lässt sich der Eintrag mit einer vernünftigen Interpunktion gliedern und im Zusammenhang begreifen. In freier Übertragung erfahren wir dem-

Abb. 3  
Regestliste, wie sie dem Benutzer nach einer elektronischen Abfrage am Bildschirm angezeigt wird.

Regest abfragen:    Auswählen Regest				
Signatur	Lfnr	Betreff	Von	Bis
* 04A 0001 / 00003 00932		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Appellation. Im Handel zwischen Vogt Mus und Caspar Stuber ennet dem See				
* 04A 0001 / 00003 00933		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Ringmauer. Für den Krähan [Festschmaus] erhalten die 8 Maurer, die mit ihrer				
* 04A 0001 / 00003 00934		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Luzern hat in einem Schreiben eine Konferenz in Sins rundweg abgelehnt. In				
* 04A 0001 / 00003 00935		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Dienstkleid. Schwager Thoman Villiger, dem neuen Untervogt zu Hünenberg, ist				
* 04A 0001 / 00003 00936		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Wegen der Hünenberger wird folgender Ausschuss gebildet: der Ammann, Haupt-				
* 04A 0001 / 00003 00937		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Landverkauf. Verena Bachman von Steinhausen hat, nachdem sie die Verfügungs-				
* 04A 0001 / 00003 00938		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Vorladung. Bannwalter Uli Tüggeli hat jung Hans Schreiber, Vogellmans Sohn,				
* 04A 0001 / 00003 00939		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Kapelle [unserer lieben Frau]. Dem Baumeister soll befohlen werden, die Ka-				
* 04A 0001 / 00003 00940		Rat der Stadt Zug	1643	1643
Die Schwarzmurpfründe wird an Herrn Oswald [gestrichen: Müller] Bachman				
Enter) Anzeigen Regest			16) Zurück / Menu	
5) Näch / Letzt				

nach auf dieser Protokollseite, dass Ammann und Rat am Samstag, dem 30. Mai 1643, unter anderem folgendes Geschäft behandelt haben: Die acht Maurer haben ihre Arbeit an einem Stück Ringmauer beendet; für den nun fälligen Festschmaus steht dem Baumeister pro Maurer ein Betrag von einem Gulden zur Verfügung; was er den Maurern offerieren will und in welcher Form das geschehen soll, bleibt ihm überlassen.

Die endgültige Fassung des Regests sieht ein bisschen anders aus, weil es ja gerade auch im Hinblick auf längere Protokolleinträge darum geht, den wesentlichen Inhalt möglichst knapp zusammenzufassen, wobei die Hauptinformation bereits in der Kopfzeile, also der ersten Textzeile, enthalten sein müsste. Abbildung 2 zeigt den Text, den der Bearbeiter in die Datenbank eingegeben hat. Darin enthalten sind auch der Betreff (Rat der Stadt Zug), das Datum der Ratssitzung (30.5.1643) und die Fundstelle im Ratsprotokoll (Band 3, Folio 74v).

Das Kernstück der ganzen Erschliessung besteht nun darin, aus Zehntausenden solcher Regesten je nach Fragestellung die einschlägigen Informationen herauszufiltern. Das geschieht mittels Registern. Registriert werden alle vorkommenden Personen- und Ortsnamen. Zusätzlich werden Sach- und thematische Begriffe vergeben, wobei letztere auf einem verwalteten System beruhen; das heisst, das Begriffssystem kann nur von einem bestimmten Personenkreis ergänzt oder erweitert werden. In

unserem Beispielregest kommen weder Orts- noch Personennamen vor; für die thematische Suche wurden die Begriffe «Bauwesen», «Befestigung» und «Baumeister» vergeben.

Generell ist in anbetracht der Grösse und Dauer des Unternehmens sorgfältig darauf zu achten, dass die Registerbildung während der ganzen Bearbeitungszeit und durch alle Protokollbände hindurch möglichst gleichmässig und gleichartig geschieht. Das gelingt nur mit weitgehender, in bezug auf die Vorbereitungszeit allerdings sehr arbeitsintensiver Normierung. Wenn zum Beispiel vor den Rat zitierte Personen als Hauptmann titulierte oder als Metzger bezeichnet werden, so wäre es nicht zulässig und für einen späteren Benutzer nichts als irreführend, wenn solche Titulaturen oder Berufsbezeichnungen quasi nach Belieben das eine Mal ins Register aufgenommen würden und das andere Mal eben nicht. Auch in vermeintlich unproblematischen Bereichen lauern Schwierigkeiten mit entsprechendem Normierungsbedarf. Ein zweites Beispiel mag das illustrieren. Wir alle sind uns heute an fixierte Familiennamenformen gewöhnt. Luthiger mit und Lutiger ohne H sind zwei verschiedene Geschlechter; das Gleiche gilt für Utiger und Uttinger, und wenn sich der eine Kaiser schreibt und der andere Kaiser, so hat das nichts mit Beliebigkeit zu tun. Ganz anders in der schriftlichen Überlieferung des Ancien Régime, wo für ein und dieselbe Person die verschiedensten Schreibweisen durcheinander-

wirbeln. Der Bearbeiter hat weder die Zeit noch überhaupt die Möglichkeit, alle Personen zu identifizieren und quasi heutigen Familien zuzuweisen. Also bleibt nur der Weg der Normalisierung: Wir entscheiden uns für eine einzige Schreibweise – zum Beispiel Lutiger; unter dieser Form werden im Register alle Träger dieses Namens völlig unabhängig von der Schreibweise der Quelle aufgeführt. Ein heutiger Luthiger muss sich also bequem, seinen Vorfahren unter dem Stichwort Lutiger nachzuspüren...

### **DIE ERSCHLIESSUNG DER RATS- UND GEMEINDEPROTOKOLLE AUS DER SICHT DES BENÜTZERS**

Vom Benutzer dieser Rats- und Gemeindeprotokolle war nun schon wiederholt die Rede. Auf ihn ist die ganze Erschliessung ja ausgerichtet, damit er sich in dieser gewaltigen Informationsmenge zu rechtfinden kann, und ohne ihn wäre die zu leistende Riesenarbeit sinnlos. In welchen Formen werden ihm nun diese neuen Hilfsmittel – Regesten und Register – künftig zur Verfügung stehen?

Für jeden fertig bearbeiteten Protokollband werden sämtliche Regesten und die dazu vergebenen Registerbegriffe auf Papier ausgedruckt (nicht zu verwechseln mit Buchdruck!). Diese herkömmlichen physischen Verzeichnisse erschliessen dem Benutzer den einzelnen Band. Unabhängig von elektronischer Datenverarbeitung können sie in Archiven und Bibliotheken aufgestellt werden.

Ein ungleich mächtigeres Instrument – allerdings gebunden an die entsprechenden Installationen – ist demgegenüber die elektronische Abfrage der Datenbank, die es dem Benutzer erlaubt, sehr schnell und bandübergreifend, also in allen verarbeiteten Protokollen zur gleichen Zeit, nach einer bestimmten Information zu suchen. Suchkriterien sind die Zeit und eine beliebige Kombination von Ortsnamen, Personennamen, Sachbegriffen und thematischen Begriffen (sogenannten Registraturbegriffen). Alle eingegebenen Suchbegriffe bilden logische Und-Verknüpfungen. Das heisst: Wenn ich beispielsweise nach Protokolleinträgen suche, die das Jahr 1749 und den Begriff «Bauwesen» betreffen und in denen die Namen «Zug» und «Landtwing» vorkommen, dann werden nur jene Einträge angezeigt, die all diese Kriterien erfüllen. Die gefundenen Einträge erscheinen auf dem Bildschirm zuerst in einer verkürzten Listenform, die ausser dem Betreff und dem Datum von jedem Regest nur die Kopfzeile enthält (Abb. 3). Das ist auch der Grund, warum die Kopfzeile wenn immer möglich die Hauptinforma-

tion enthalten sollte. Der Listenbildschirm hat den Vorteil, dass sich der Benutzer sehr rasch einen Überblick über die gefundenen Regesten verschaffen kann. Braucht er noch detailliertere Informationen, so kommt er nicht darum herum, die angezeigten Regesten einzeln durchzublättern.

Sowohl beim herkömmlichen Papierverzeichnis wie auch bei der elektronischen Abfrage darf der Benutzer eines nicht vergessen: Beide Findmittel sind eigentlich nur als Wegweiser gedacht; sie haben nicht die Aufgabe, die originalen Rats- und Gemeindeprotokolle sozusagen zu ersetzen, auch wenn für manchen Fragesteller die in den Regesten enthaltenen Informationen ohne weiteren Rückgriff auf das Original vollauf genügen werden.

### **STANDORTBESTIMMUNG UND ERSTE BILANZ**

Wo steht das Unternehmen «Erschliessung der Zuger Rats- und Gemeindeprotokolle» heute nach gut zwei Jahren harter Arbeit?

Alle Protokollbände sind verzeichnet und mikroverfilmt. Das Erschliessungskonzept als Ganzes und die besondere Technik zur Herstellung der Regesten sind fertig ausgebildet. Bisher wurden rund 4500 Regesten definitiv erarbeitet; das entspricht dem Inhalt von zweieinhalb Protokollbänden. Das staatsarchiveigene Datenbankprogramm funktioniert einwandfrei und ist für dieses Unternehmen bestens geeignet. Das Konzept für die Registerbildung liegt vor; dessen konkrete Umsetzung beginnt 1992.

Eine erste Zwischenbilanz hat sich einerseits mit dem Projekt als solchem und andererseits mit dessen Nutzen für die historische Forschung auseinanderzusetzen.

In bezug auf die Projektorganisation hat die bisherige Arbeit die Richtigkeit der wichtigsten Grundsatzentscheide bestätigt:

- Das gilt zunächst für die organisatorische Bindung an eine Institution (Staatsarchiv des Kantons Zug), die sowohl über bereits fertig entwickelte Erschliessungskonzepte wie auch über eine leistungsfähige, für dieses Projekt praktisch massgeschneiderte und sogar ohne Kostenfolge zur Verfügung stehende Datenbanklösung verfügte. Wieviel Entwicklungszeit auf diese Weise eingespart und wieviele unnötige Umwege vermieden werden konnten, lässt sich gar nicht hoch genug veranschlagen. Kommt dazu, dass auch im Falle eines Bearbeiterwechsels die Kontinuität des Unternehmens gesichert wäre, weil das Konzept an eine Institution und nicht an eine Einzelperson gebunden ist.



- Auf den Einsatz der elektronischen Datenverarbeitung zu verzichten und das Ganze auf physischen Karteien aufzubauen, ist in anbetracht der immensen Sortier- und Verknüpfungsarbeiten (Register!) im nachhinein eigentlich gar nicht mehr vorstellbar, ganz abgesehen vom zeitlichen Mehraufwand, der mit einer herkömmlichen Lösung verbunden wäre.
- Richtig war auch der Entscheid, die Rats- und Gemeindeprotokolle nicht einfach mit Registern zu versehen, sondern als Vorstufe für die Registerbildung ausformulierte Inhaltsangaben herzustellen und zu speichern. Dieses Vorgehen erzwingt ein exaktes Verständnis des Textes, was der Qualität der Registerbildung mit Sicherheit zugutekommt.

Wie wichtig es ist, dem Bearbeiter einen fachlichen Rückhalt zu bieten, hat die bisherige Erfahrung deutlich gezeigt. Im Grunde wäre es ja auch unsinnig, die alleinige Verantwortung für ein derartiges Grossunternehmen einer einzigen Person aufzubürden. Im Schnitt kommen Staatsarchivar, Stadtarchivar und Bearbeiter zu wöchentlich einer Sitzung zusammen. Ausnahmslos alle Regesten werden von den beiden Archivaren, übrigens zum grossen Teil in ihrer Freizeit, kritisch gegengelesen und mit dem originalen Text verglichen. An dieser Belastung wird sich auch in Zukunft nichts ändern.

Noch nicht abschliessend beurteilen lässt sich zur Zeit die Frage, wie genau die anfängliche Zeit und damit auch Kostenschätzung für das ganze Erschliessungsprojekt zutrifft. Der durchschnittliche Produktionsrhythmus – bearbeitete Regesten pro Zeiteinheit – liegt im Moment noch verhältnismässig tief, doch bleibt zu berücksichtigen, dass Vorbereitungs- und Feinkonzeptarbeiten sowie die Ausbildung der Bearbeitungsroutine viel Zeit gekostet haben.

Und der Nutzen für die historische Forschung? Meines Erachtens ist er sehr gross. Sowohl der Bearbeiter wie auch die begleitenden Archivare haben gerade bei schwierigen Handschriften gelegentlich den Eindruck, als würden sie Neuland

betreten, als wären sie – bei allem Respekt vor der bisherigen Forschung – die ersten, die sich in solcher Intensität um das genaue und möglichst vollständige Verständnis dieser Texte bemühten. Natürlich wäre es naiv zu meinen, die Ereignisgeschichte der grossen zugerischen Haupt- und Staatsaktionen müsse nach Abschluss des Unternehmens neu geschrieben werden, und auch die Erwartung von historischen Sensationen – für den Historiker selbst ohnehin ein suspekter Begriff – ist wohl fehl am Platz. Was aber mit der Zeit neu oder eben erstmals geschrieben werden kann, ist die Geschichte der Strukturen, seien das nun gesellschaftliche, wirtschaftliche, politische, kulturelle oder administrative. Für die Erforschung solcher Phänomene braucht es die Möglichkeit, über lange Untersuchungszeiträume hinweg auf Abertausende von im einzelnen vielleicht völlig unscheinbaren Informationen rasch zugreifen zu können. Genau diese Möglichkeit schafft – natürlich nicht alleine – das Erschliessungsprojekt «Rats- und Gemeindeprotokolle», und erst wenn solche Kärnerarbeiten geleistet sein werden – diese Bemerkung sei hier erlaubt –, wird es auch sinnvoll sein, von politischer Seite nach grossen Übersichtsdarstellungen (Stichwort: Stadtgeschichte) zu verlangen.

Umso höher ist es der Bürgergemeinde der Stadt Zug anzurechnen, dass sie die Initiative zur Erschliessung einer für die Zuger Geschichte zentralen Quelle ergriffen hat. Sie schafft dadurch eine ungemein befruchtende Voraussetzung für die weitere Erforschung der Stadt- und Kantonsgeschichte und damit zur vertieften Kenntnis unserer eigenen Herkunft. Unter den zahlreichen Möglichkeiten, sich Heimat anzueignen, spielt die Kenntnis der Geschichte zweifellos eine wichtige Rolle. So verstanden ist die Erschliessung der älteren Zuger Rats- und Gemeindeprotokolle auch ein gewichtiger und verdankenswerter Beitrag zur Förderung der Heimatverbundenheit – eine Aufgabe, die das zugerische Gemeindegesetz in ganz besonderem Masse den Bürgergemeinden überträgt.

Peter Hoppe